

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"
Институт международных отношений
Отделение Высшая школа иностранных языков и перевода



УТВЕРЖДАЮ

Проректор по образовательной деятельности КФУ

_____ Д.А. Таюрский

"__" _____ 20__ г.

Программа государственной итоговой аттестации

Защита выпускной квалификационной работы, включая подготовку к процедуре защиты и процедуру защиты

Направление подготовки: 45.03.02 - Лингвистика

Профиль подготовки: Теория и методика преподавания иностранных языков и культур

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2018

Содержание

1. Компетенции, освоение которых проверяется выпускной квалификационной работой
2. Объем выполнения и защиты выпускной квалификационной работы в зачетных единицах и часах
3. Цели, принципы, требования и этапы подготовки и защиты выпускной квалификационной работы
4. Примерные темы выпускных квалификационных работ
5. Критерии оценивания выпускных квалификационных работ
6. Нормативные документы, на основании которых разработана программа выпускной квалификационной работы
7. Литература
8. Методические рекомендации по подготовке выпускной квалификационной работы
9. Особенности подготовки и защиты выпускной квалификационной работы для обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

Программу государственной итоговой аттестации разработал(а)(и) доцент, к.н. Боднар С.С. (Кафедра европейских языков и культур, Высшая школа иностранных языков и перевода), ssr80@yandex.ru ; доцент, к.н. (доцент) Депутатова Н.А. (Кафедра европейских языков и культур, Высшая школа иностранных языков и перевода), Natalya.Deputatova@kpfu.ru ; доцент, к.н. Латыпов Н.Р. (Кафедра европейских языков и культур, Высшая школа иностранных языков и перевода), Niyaz.Latypov@kpfu.ru ; доцент, к.н. (доцент) Палутина О.Г. (Кафедра европейских языков и культур, Высшая школа иностранных языков и перевода), Olga.Palutina@kpfu.ru ; доцент, к.н. (доцент) Поморцева Н.П. (Кафедра европейских языков и культур, Высшая школа иностранных языков и перевода), Nadezhda.Pomorцева@kpfu.ru

1. Компетенции, освоение которых проверяется выпускной квалификационной работой

Выпускник должен обладать следующими компетенциями:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОК-7	владением культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи
ОПК-3	владением системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей
ПК-24	способностью выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту
ПК-25	владением основами современных методов научного исследования, информационной и библиографической культурой
ПК-26	владением стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования

2. Объем выполнения и защиты выпускной квалификационной работы в зачетных единицах и часах

Общая трудоемкость составляет 6 зачетных(ые) единиц(ы) на 216 часа(ов).

3. Цели, принципы, требования и этапы подготовки и защиты выпускной квалификационной работы

Выпускная квалификационная работа (ВКР) - самостоятельная научно-исследовательская работа студента, которая отличается широтой охвата материала и сочетанием теоретического осмысления изучаемой проблемы с проведением собственного практического исследования. В учебном процессе ВКР выступает как итоговая квалификационная работа, подтверждающая получаемую квалификацию и уровень профессиональных знаний студента.

Выполнение и защита выпускной квалификационной работы имеет своей целью:

- систематизацию, закрепление и расширение теоретических и практических профессиональных знаний, их применение при решении конкретных практических задач в области образования;
- развитие навыков самостоятельной работы, овладение методологией и методикой исследования и экспериментирования (методами теоретического и эмпирического исследования) при решении актуальных проблем образования;

- выявление уровня готовности студентов бакалавриата к самостоятельной научно-практической работе в условиях современного образовательного процесса и публичной защиты результатов исследования.

Непременным условием успешного выполнения и защиты ВКР является ясность цели и четкая постановка задач, то есть необходимо четко представлять, что требуется выяснить, каков объект исследования и критерии его выделения, в какой отрасли науки этот вопрос уже рассматривался, какие с ним связаны проблемы, какие уже имеются результаты, кем они получены и что остается выяснить.

Изложение хода и результатов исследования должно иллюстрироваться примерами, подтверждающими обоснованность суждений.

Результаты исследования, изложенные в заключении, должны иметь теоретическую и практическую значимость, сопровождаться рекомендациями по их использованию в практике преподавания, перевода или процессе межкультурной коммуникации.

Материал должен излагаться логично, быть доказательным и убедительным.

Работа должна иметь четкую структуру, завершенность, быть написана научным языком, оформлена в соответствии с установленными требованиями в том числе и в отношении оформления библиографических ссылок, самой библиографии (списка использованной научной литературы), словарей и источников.

Работа может быть выполнена на русском или одном из изучаемых иностранных языков. Язык, на котором пишется ВКР, выбирается студентом по согласованию с научным руководителем.

Выполнение ВКР включает следующие этапы:

- 1) определение и согласование темы с руководителем, ее утверждение в установленном порядке;
- 2) составление задания и календарного плана выполнения ВКР;
- 3) поиск и анализ литературы по изучаемой проблеме;
- 4) конкретизация объекта и предмета исследования;
- 5) постановка цели, задачи исследования;
- 6) планирование эмпирического исследования, выбор методик и методов;
- 7) проведение исследования и сбор фактического материала;
- 8) анализ данных;
- 9) обсуждение и интерпретация результатов;
- 10) формулировка выводов.

Подготовка письменного проекта ВКР предполагает поэтапное представление частей (параграфов, глав) исследования, доработку первоначальных вариантов с учетом замечаний руководителя ВКР.

Процедура защиты включает несколько этапов:

- 1) выступление выпускника,
- 2) оглашение отзыва научного руководителя и официального рецензента,
- 3) выступления членов комиссии и лиц, присутствующих на защите,
- 4) ответы на вопросы членов комиссии и присутствующих.

Обязательна апробация ВКР в виде участия в конференции, публикации и т.д.

Предварительная защита ВКР проводится на кафедре.

4. Примерные темы выпускных квалификационных работ

1. Использование проектной методики для развития коммуникативных навыков, умений у обучающихся 9-х классов.
 2. Использование метода проекта в гимназии на среднем этапе (8 класс) для совершенствования навыков монологической речи.
 3. Система упражнений, направленных на совершенствование навыков перевода англоязычных реалий.
 4. Методика совершенствования иноязычных грамматических навыков в старших классах
 5. Аудирование как метод повышения уровня знаний английского языка обучающихся 9 классов.
 6. Лингвострановедческие реалии как необходимый элемент учебных материалов на старшем этапе в средней школе.
 7. Устное тестирование для определения коммуникативной компетенции учащихся старших классов.
 8. Тестирование как вид контроля при сформированности умений чтения на английском языке.
 9. Использование аутентичных видеоматериалов в целях повышения мотивации к изучению английского языка.
 10. Использование современных технологий при обучении иноязычному говорению в старшей школе
 11. Сравнительный анализ применения мультимедийных средств на уроках английского языка в 7-х классах.
 12. Использование ресурсов сети Интернет на уроке английского языка.
 13. Обучение устной речи на материале англоязычных СМИ на старшем этапе в средней школе.
 14. Интерактивное обучение грамматике английского языка на основной ступени школьного образования.
 15. Методика формирования иноязычных лексических навыков на начальной ступени средней школы
 16. Расширение словарного запаса у обучающихся иностранному языку в средней школе.
 17. Реализация коммуникативного метода при обучении иноязычной фонетике на среднем этапе в школе.
 18. Специфика преодоления коммуникативного барьера у обучающихся старших классов в процессе обучения иноязычному говорению.
 19. Единый государственный экзамен как итоговая форма контроля знаний учащихся общеобразовательной школы по английскому языку и методика подготовки к сдаче ЕГЭ.
 20. Организация продуктивного взаимодействия учителя и обучающихся на уроке иностранного языка.
- Формулировки тем ВКР могут корректироваться в соответствии с индивидуальными возможностями, потребностями и траекториями обучения конкретных обучающихся, предложениями самих обучающихся, теоретической и практической актуальностью научных и научно-практических проблем.
- Формулировки тем ВКР могут корректироваться в соответствии с индивидуальными возможностями, потребностями и траекториями обучения конкретных обучающихся, предложениями самих обучающихся, теоретической и практической актуальностью научных и научно-практических проблем.

5. Критерии оценивания выпускных квалификационных работ

Отлично	Хорошо	Удовлетворительно	Неудовлетворительно
<p>1. Структура и оформление работы полностью соответствует Требованиям к ВКР; 2. Работа актуальна, выполнена самостоятельно, имеет творческий характер, отличается новизной; 3. Содержание работы, применяемые методы и сделанные выводы полностью соответствуют ее названию целям и задачам; 4. Аргументировано обоснована актуальность, практическая и научная значимость темы исследования, четко сформулированы цели и задачи, обоснованы выдвигаемые гипотезы; 5. Дан обстоятельный анализ современного состояния изучаемой проблемы, в т.ч. по материалам зарубежных источников, изложена своя точка зрения с учетом аргументов и выводов других исследователей; 6. Материал изложен логично, последовательно и аргументировано, грамотно использована научная терминология, четко сформулированы выводы, правильно оформлены цитаты и ссылки на источники; 7. Описание результатов содержит не только констатацию факта, но и обсуждение и интерпретацию полученных данных, аргументацию сформулированных выводов; 8. Содержательное выступление с соблюдением регламента и обоснованием выводов, выносимых на защиту, четкие и полные ответы на вопросы и замечания в ходе защиты с аргументацией своей позиции.</p>	<p>1. Структура работы полностью соответствует Требованиям к ВКР; 2. Работа актуальна, выполнена самостоятельно, имеет творческий характер; 3. Содержание работы, применяемые методы и сделанные выводы в целом соответствуют ее названию целям и задачам; 4. Аргументировано обоснована актуальность, практическая или научная значимость темы исследования, четко сформулированы цели и задачи, обоснованы выдвигаемые гипотезы; 5. Дан анализ современного состояния изучаемой проблемы, изложены аргументы и выводы других исследователей; 6. Материал изложен логично, последовательно и аргументировано, грамотно использована научная терминология, сформулированы выводы, оформление цитат и ссылок на источники имеет недочеты; 7. Описание результатов содержит не только констатацию факта, но и обсуждение и интерпретацию полученных данных, аргументацию сформулированных выводов; 8. Содержательное выступление с соблюдением регламента и обоснованием выводов, выносимых на защиту, удовлетворяющие ответы на вопросы и замечания в ходе защиты с аргументацией своей позиции.</p>	<p>1. Структура работы в целом соответствует Требованиям к ВКР, оформление работы имеет существенные недочеты; 2. Работа выполнена самостоятельно и имеет актуальность; 3. Содержание работы, применяемые методы и сделанные выводы в целом соответствуют ее названию целям и задачам; 4. Обоснована актуальность, практическая или научная значимость темы исследования, сформулированы цели и задачи, выдвигаемые гипотезы; 5. В анализе современного состояния изучаемой проблемы основные концепции и выводы других исследователей изложены частично или проанализированы поверхностно; 6. Материал изложен последовательно, в целом грамотно использована научная терминология, сформулированы выводы, оформление цитат и ссылок на источники имеет существенные недочеты; 7. Описание результатов содержит только констатацию факта, аргументацию сформулированных выводов; 8. Выступление содержит изложение основных моментов исследования, в целом с соблюдением регламента и изложением выводов, выносимых на защиту, ответы на вопросы и замечания в ходе защиты не содержат существенных ошибок.</p>	<p>1. Структура и оформление работы не соответствует Требованиям к ВКР; 2. Работа выполнена несамостоятельно (в т.ч. представляет собой плагиат); 3. Содержание работы, применяемые методы и сделанные выводы не соответствуют ее названию целям и задачам; 4. Отсутствует обоснование актуальности, практической и научной значимости темы исследования, сформулированы цели и задачи, выдвигаемые гипотезы; 5. Анализ современного состояния изучаемой проблемы не содержит изложения основных концепций и выводов других исследователей; 6. Материал изложен с терминологическими ошибками, отсутствуют сформулированные выводы, неправильно оформлены цитаты и ссылки на источники; 7. Описание результатов содержит только констатацию факта; 8. Выступление не содержит изложение основных моментов исследования или выводов, выносимых на защиту, отсутствие ответа на вопросы и замечания в ходе защиты или ответы содержат грубые ошибки.</p>

6. Нормативные документы, на основании которых разработана программа выпускной квалификационной работы

Федеральный закон Российской Федерации от 29 декабря 2012 года № 273-ФЗ "Об образовании в Российской Федерации".

Порядок проведения государственной итоговой аттестации по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета и программам магистратуры (утвержден приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 29 июня 2015 №636).

Порядок организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры (утвержден приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 5 апреля 2017 года №301).

Устав федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования "Казанский (Приволжский) федеральный университет", утвержденный приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 13 июля 2015 года №714.

Регламент государственной итоговой аттестации обучающихся федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования "Казанский (Приволжский) федеральный университет" от 30 декабря 2016 года № 0.1.1.67-06/248/16.

Регламент подготовки и защиты выпускной квалификационной работы обучающимися федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования "Казанский (Приволжский) федеральный университет" от 11 февраля 2016 года № 0.1.1.67-06/33-к/16.

Регламент проведения государственного экзамена и защиты выпускной квалификационной работы с применением электронного обучения, дистанционных образовательных технологий в федеральном государственном автономном образовательном учреждении высшего образования "Казанский (Приволжский) федеральный университет" от 31 марта 2017 года № 0.1.1.67-07/59-г.

7. Литература

1. Воронина Л.А., Баева Г.А. Практикум по технологиям обучения иностранным языкам: Учебно-методическое пособие / Воронина Л.А., Баева Г.А. - СПб:СПбГУ, 2017. - 119 с. - Режим доступа: <http://znaniyum.com/catalog/product/999676>
2. Гафурова, Н.В., Чурилова Е.Ю. Педагогическое применение мультимедиа средств / Гафурова Н.В., Чурилова Е.Ю. - Краснояр.: СФУ, 2015. - 204 с. - Режим доступа: <http://znaniyum.com/bookread2.php?book=550069>
3. Кулинич М.А., Теория и практика межкультурной коммуникации [Электронный ресурс] / Кулинич М.А. - М.: ФЛИНТА, 2017. - 248 с. - ISBN 978-5-9765-2823-9 - Режим доступа: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785976528239.html>
4. Мищенко, О. В. История и методология языкознания [Электронный ресурс]: Учебно-методическое пособие [Электронный ресурс] / Мищенко О.В., - 2-е изд., стер. - М.:Флинта, Изд-во Урал. ун-та, 2017. - 64 с. - Режим доступа: <http://znaniyum.com/bookread2.php?book=948457>
5. Мониторинг качества образовательного процесса в школе [Электронный ресурс]: монография / С.Е. Шишов, В.А. Кальней, Е.Ю. Гирба. - М. : ИНФРА-М, 2018. - 205 с. - Режим доступа: <http://znaniyum.com/bookread2.php?book=958337>
6. Садохин А.П. Межкультурная коммуникация [Электронный ресурс]: учебное пособие //Садохин А.П. Межкультурная коммуникация: учебное пособие /М.: НИЦ ИНФРА-М, 2016. - 288 с. - Режим доступа: <http://znaniyum.com/catalog/product/542898>
7. Сергеева В.П. Проектно-организаторская функция воспитательной деятельности учителя (теория и методика): монография / В.П. Сергеева. - 2-е изд., испр. - М.: ИНФРА-М, 2017. - 128 с. - Режим доступа: <http://znaniyum.com/bookread2.php?book=754584>

8. Методические рекомендации по подготовке выпускной квалификационной работы

Требования к структуре выпускной квалификационной работы:

1. Титульный лист .
 2. Содержание, которое содержит перечень частей научно-исследовательской работы с указанием страниц, соответствующих началу каждой части работы.
 3. Введение, которое раскрывает актуальность выбранной темы исследования, степень разработанности темы. В нем также отражены цели, задачи, объект, предмет и методы исследования, новизна, актуальность, теоретическая и практическая значимость, структура работы.
 4. Теоретическая глава - часть исследования, в которой дается обзор основной литературы по теме исследования, раскрываются основные понятия и вводятся основные определения.
 5. Практическая глава - часть исследования, в которой приводятся примеры исследуемого материала, осуществляется их анализ, дается комментарий / интерпретация автора работы; составляются возможные классификации.
 6. Заключение.
 7. Список использованной литературы.
- Приложения, включающие список исследованных оригинальных текстов и экспериментального материала. В необходимых случаях ВКР может иметь приложения (схемы, графики, рисунки, учебно-методические рекомендации, двуязычные и многоязычные глоссарии и т.п.).
- Объем бакалаврской работы, включая списки использованной литературы (без приложений), должен составлять

не менее 55 и не более 70 машинописных страниц (шрифт Times New Roman, размер 14 кеглей, через полтора интервала).

Во введении обосновывается выбор темы и предмета исследования, их новизна и актуальность, теоретическая и практическая значимость бакалаврской работы; определяются цель и задачи, выбирается метод и описывается методика исследования.

В теоретической части для определения степени изученности исследуемой проблемы делается краткий обзор результатов проведенных исследований по данному вопросу с собственными выводами автора бакалаврской работы.

В практической части, являющейся главной в бакалаврской работе, в соответствии с избранной методикой проводятся критический анализ отобранного для исследования материала, систематизация и классификация изученных фактов, описание полученных результатов.

В разделе заключение подводятся итоги исследования, даются рекомендации по практическому использованию полученных результатов.

Список использованной литературы для бакалаврской работы должен содержать не менее 30 работ по теме исследования. Данный список оформляется в соответствии с требованиями соответствующего стандарта.

Библиографические источники должны быть представлены работами как отечественных, так и зарубежных ученых. Недопустимы ссылки на непроверенные источники, не содержащие выходных данных, где не указан автор

и организация, их опубликовавшие. Кроме списка, приводимого в конце бакалаврской работы, в самом её тексте даются ссылки на авторов при цитатах, перечислениях различных точек зрения, освещающих тот или иной вопрос,

с указанием страниц из цитируемой работы.

Выпускная квалификационная работа бакалавра должна быть написана научным стилем с использованием специальной терминологии. Текст работы должен отвечать следующим требованиям:

- четкость структуры;
- логичность и последовательность;
- точность приведенных сведений;
- ясность и лаконичность изложенных материалов;
- соответствие изложения материала нормам литературного языка.

В тексте выпускной квалификационной работы необходимо соблюдать единство стиля. Следует избегать канцелярских штампов или публицистического стиля (за исключением цитат из журналов и газет). Применение оборотов разговорной речи также недопустимо. Стиль выпускной квалификационной работы исключает употребление образных сравнений, метафор, ярких эпитетов, риторических вопросов и других выразительных средств художественной литературы.

Существенным недостатком стиля изложения считается использование сложных наименований для описания общеизвестных фактов. Использование усложненных синтаксических конструкций, слишком длинных сложноподчиненных предложений также можно отнести к недостаткам стиля.

Следует избегать повторений общеизвестных положений, содержащихся в учебниках и учебных пособиях, не существенной для данного исследования информации, категоричных оценок и суждений. В рамках научной этики рекомендуется вообще отказаться от каких бы то ни было оценок чужих работ.

Необходимо внимательно относиться к выбору терминологии. Определения ключевых терминов нужно давать со ссылкой на отраслевые словари. При неоднозначной трактовке термина автор работы должен обосновывать выбор определенной трактовки. Во всей работе необходимо пользоваться принятыми терминами, не допуская разнобоя.

Следует избегать злоупотребления иностранными словами, если они не являются общеупотребительными или не обладают узким терминологическим значением. Иноязычные слова желательно заменять синонимичными русскими словами, если это не наносит ущерб смыслу. Желательно чаще обращаться к словарям:

Лингвистическому энциклопедическому словарю (ЛЭС), Словарю иностранных слов, Словарю синонимов.

Необходимо широко использовать контекстные синонимы во избежание частых повторений одного и того же слова.

Текст выпускной квалификационной работы должен быть безличным. Среди обязательных требований к работе особенно важны ясность изложения, систематичность и последовательность подачи материала. Ясность текста во многом зависит от правильной разбивки на абзацы. Ее критерием является смысл написанного: каждый абзац включает самостоятельную мысль, содержащуюся в одном или нескольких предложениях. Следует избегать повторений, следить, чтобы переход к новой мысли происходил после того, как предыдущая получила законченное выражение. Фразы должны быть по возможности краткими и ясными для понимания, без нагромождения придаточных предложений и причастных оборотов. Повторения допустимы только для ключевых понятий, обеспечивающих смысловую связность текста.

9. Особенности подготовки и защиты выпускной квалификационной работы для обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

При необходимости в образовательном процессе применяются следующие методы и технологии, облегчающие подготовку к сдаче и сдачу государственного экзамена обучающимися инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья:

- создание текстовой версии любого нетекстового контента для его возможного преобразования в альтернативные формы, удобные для различных пользователей;

- создание контента, который можно представить в различных видах без потери данных или структуры, предусмотреть возможность масштабирования текста и изображений без потери качества, предусмотреть доступность управления контентом с клавиатуры;
- создание возможностей для обучающихся воспринимать одну и ту же информацию из разных источников - например, так, чтобы лица с нарушениями слуха получали информацию визуально, с нарушениями зрения - аудиально;
- применение программных средств, обеспечивающих возможность освоения навыков и умений, формируемых дисциплиной, за счёт альтернативных способов, в том числе виртуальных лабораторий и симуляционных технологий;
- применение дистанционных образовательных технологий для организации консультаций;
- применение дистанционных образовательных технологий для организации защиты выпускной квалификационной работы;
- для обучающихся инвалидов и лиц с ОВЗ предоставляется право выбора, с учетом индивидуальных психофизических особенностей, формы проведения итоговой аттестации (устно, письменно, с использованием технических средств и др.);
- для выступления на защите выпускной квалификационной работы обучающимся с ОВЗ и инвалидам могут быть предоставлены специальные технические средства, возможно привлечение ассистентов;
- увеличение продолжительности выступления обучающегося при защите курсовой работы, выпускной квалификационной работы - не более чем на 15 минут.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО и учебным планом по направлению 45.03.02 "Лингвистика" и профилю подготовки "Теория и методика преподавания иностранных языков и культур".